

# AVVISI E BANDI DI GARA

MINISTERI - AMMINISTRAZIONI CENTRALI E PERIFERICHE DELLO STATO

## MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI DELL'AFGHANISTAN Kabul, Block 1, 1<sup>st</sup> Microrayan

Bando di gara d'appalto - Riabilitazione della strada Maidan Shar-Bamyan fase 2

Lavori  X  
Forniture  í  
Servizi  í

L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)? NO  SÌ  í

### SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

#### I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

Denominazione <b>Ministero dei Lavori Pubblici dell'Afghanistan</b>	Servizio responsabile <b>Ufficio della Project Management Unit – REMABAR (PMU)</b>
Indirizzo <b>Block 1, 1<sup>st</sup> Microrayan</b>	C.A.P.
Località/Città <b>Kabul</b>	Stato: <b>Repubblica Islamica dell'Afghanistan</b>
Telefono	Telefax
Posta elettronica (e-mail)	Indirizzo Internet (URL)

#### I.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI:

Come al punto I.1  X *Se diverso, cfr. allegato A*

#### I.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE:

Come al punto I.1  X *Se diverso, cfr. allegato A*

#### I.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE:

Come al punto I.1  X *Se diverso, cfr. allegato A*

#### I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE \*

Livello centrale  í Istituzioni Europee  í  
Livello regionale/locale  í Organismo di diritto pubblico  í Altro  X

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO**

**II.1) DESCRIZIONE**

**II.1.1) Tipo di appalto di lavori (nel caso di appalto di lavori)**

Esecuzione  Progettazione ed esecuzione

**II.1.2) Tipo di appalto di forniture (nel caso di appalto di forniture)**

Acquisto  Locazione  Leasing  Acquisto a riscatto  Misto

**II.1.3) Tipo di appalto di servizi (nel caso di appalto di servizi)**

**II.1.4) Si tratta di un accordo quadro? \*** NO  SI

**II.1.5) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice \***

Riabilitazione della strada Maidan Shar-Bamyan Fase 2 (progetto REMABAR 2 – da Bamyah al Passo Onay)

**II.1.6) Descrizione/oggetto dell'appalto**

Il progetto prevede la riabilitazione della Seconda Sezione, lunga 82 km, della esistente strada sterrata che conduce da Bamyan al Passo Onai. Il progetto è localizzato tra le Province di Maidan Wardak e Bamyan e include sia i lavori stradali necessari per migliorare il percorso, sia le infrastrutture stradali richieste per gli standard di Strada Nazionale. La carreggiata, ampia 7,0 metri, sarà asfaltata e fiancheggiata da due spalle laterali ciascuna dell'ampiezza di 1,5 metri. Dalla città di Bamyan city, di 2850 m di altitudine slm, la strada corre per i primi 16 km su terreno prevalentemente piano, per poi entrare in una regione montuosa, assumendo gradualmente le caratteristiche di strada montana, attraversando la Valle di Panjifilan e raggiungendo prima il Passo di Hajigak e poi il Passo Onai; entrambi i passi sono localizzati ad altitudine superiore ai 3,000 metri slm.

**II.1.7) Luogo di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi**

Province di Maidan Wardak e Bamyan

Afghanistan

Codice NUTS \* \_\_\_\_\_

**II.1.8) Nomenclatura**

**II.1.8.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) \***

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)		
Oggetto principale	<b>45233100-0</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>
Oggetti complementari		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>

**II.1.8.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC)** \_\_\_\_\_

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



**II.1.9) Divisione in lotti** (per ulteriori precisazioni sui lotti utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)NO  SÌ Le offerte possono essere presentate per: uno o più lotti  tutti i lotti **II.1.10) Ammissibilità di varianti** (se pertinente)NO  SÌ **II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO****II.2.1) Quantitativo o entità totale** (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni) \_\_\_\_\_

IL FINANZIAMENTO MASSIMO DISPONIBILE E' PARI AD € 58.120.000,00

**II.2.2) Opzioni** (eventuali) **Descrizione ed indicazione del momento in cui possono venire esercitate** (se possibile)  
\_\_\_\_\_**II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**O: Periodo in mese/i **30** e/o giorni  dalla data di efficacia del contrattoO: Inizio  e/o fine  (gg/mm/aaaa)**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO****III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO****III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste** (se del caso)

- Cauzione a corredo dell'offerta pari al 2% dell'importo a base d'asta;
- Cauzione di buona esecuzione del contratto pari al 10% dell'importo globale del contratto.

**III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia**

Gara finanziata con fondi della Cooperazione italiana allo Sviluppo. Modalità di pagamento come dall'art. 43 delle Condizioni Generali e art. 48 delle Condizioni Speciali del Capitolato.

**III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori, di fornitori o di prestatori di servizi aggiudicatario dell'appalto** (se pertinente)

ASSOCIAZIONE TEMPORANEA DI IMPRESE (ATI)

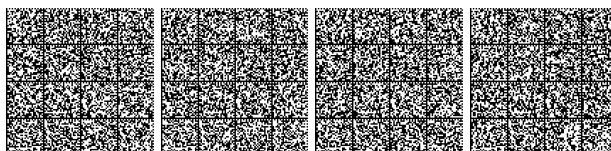
CONSORZI

**III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE****III.2.1) Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore / del fornitore / del prestatore di servizi, nonché informazioni e formalità necessarie per la valutazione dei requisiti minimi di carattere economico e tecnico che questi deve possedere.**

La Gara Internazionale Competitiva è aperta a tutte le Società eleggibili. L'Offerente può essere una Società Nazionale o Internazionale o una joint venture formata su base volontaria. La Società dovrà fornire le prove della propria esperienza in simili progetti stradali, della stessa natura e complessità. L'eleggibilità delle Società sarà valutata sulla base dei seguenti requisiti tecnici e finanziari:

- Esperienza in contratti di lavori civili di simile importo e natura, realizzati in Paesi in via di sviluppo e, preferibilmente, in Afghanistan;

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



- Esperienza specifica in progetti stradali e autostradali in Paesi in via di sviluppo durante gli ultimi 5 anni: il Partecipante, in qualità di Contrattista Principale, deve avere completato, negli ultimi 5 anni, almeno 3 progetti di costruzione stradale, di simile natura e con valore contrattuale non inferiore a 20 milioni di EURO.
- Comprovata capacità finanziaria e liquidità basata su:
  - i. Turnover annuale per progetti di costruzione stradale di 150 milioni di EURO negli ultimi tre anni,
  - ii. Una liquidità interna o un limite di credito di almeno 20 milioni di EURO.

**III.2.1.1) Situazione giuridica –prove richieste**

Secondo quanto stabilito dall'art. 3 e 4 delle Istruzioni agli Offerenti (documento denominato: "Instructions to tenderers").

**III.2.1.2) Capacità economica e finanziaria –prove richieste**

Secondo quanto stabilito dall'art. 3 e 4 delle Istruzioni agli Offerenti (documento denominato: "Instructions to tenderers").

**III.2.1.3) Capacità tecnica – tipo di prove richieste**

Secondo quanto stabilito dall'art. 3 e 4 delle Istruzioni agli Offerenti (documento denominato: "Instructions to tenderers").

**III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI****III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?**

NO  SÌ

*In caso di risposta affermativa, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile*

---



---

**III.3.2) Le persone giuridiche saranno tenute a comunicare i nominativi e le qualifiche professionali del personale incaricato della prestazione del servizio?**

NO  SÌ

**SEZIONE IV: PROCEDURE****IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

Aperta	<input checked="" type="checkbox"/>	ristretta accelerata	<input type="checkbox"/>
Ristretta	<input type="checkbox"/>	Negoziata accelerata	<input type="checkbox"/>
Negoziata	<input type="checkbox"/>		

**IV.1.1) Sono già stati scelti candidati? (se pertinente e solo nel caso di procedure negoziate)**

NO  SÌ

*In caso di risposta affermativa, utilizzare la sezione VI (altre informazioni) per apportare ulteriori precisazioni*

**IV.1.2) Giustificazione della scelta della procedura accelerata (se pertinente)**


---

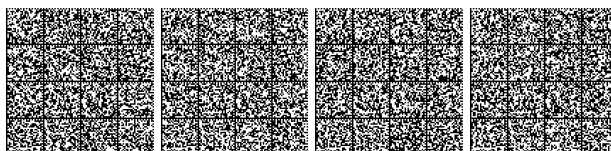


---

**IV.1.3) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto (se pertinente)****IV.1.3.1) Avviso indicativo concernente lo stesso appalto (se pertinente)**

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

*\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*



□□□□/S □□□□-□□□□□□□□ del □□/□□/□□□□ (gg/mm/aaaa)

#### IV.1.3.2) Eventuali pubblicazioni precedenti

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

□□□□/S □□□□-□□□□□□□□ del □□/□□/□□□□ (gg/mm/aaaa)

#### IV.1.4) Numero di imprese che si prevede di invitare a presentare un'offerta (se pertinente)

Numero □□ oppure: Minimo □ / Massimo □

#### IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

La scelta dell'Aggiudicatario corrisponderà all'Offerta economicamente più vantaggiosa.

I criteri sono enunciati all'art. 28 delle Istruzioni agli Offerenti (documento denominato: "Instructions to tenderers").

#### IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

##### IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice \*

AID 8914

##### IV.3.2) Documenti contrattuali e documenti complementari – condizioni per ottenerli

Le Società interessate potranno ritirare i Documenti di Gara, dietro pagamento di un contributo non rimborsabile di Euro 200, al seguente indirizzo: Ufficio della Project Management Unit – REMABAR (PMU) presso il Ministero dei Lavori Pubblici, block 1, 1<sup>st</sup> Microrayan – Kabul – Afghanistan, durante l'orario d'ufficio dalle 9:00 alle 15.00 dei giorni lavorativi dal 10 agosto 2009 al 10 settembre 2009. Il contributo non rimborsabile dovrà essere pagato sul Conto n. 1220501 presso la Da Afghanistan Bank in Kabul. La scadenza per il ritiro dei Documenti di Gara è il 10 settembre 2009.

##### IV.3.3) Scadenza fissata per la ricezione delle offerte o delle domande di partecipazione (a seconda del tipo di procedura, aperta oppure ristretta e negoziata)

**Ore 12,00 (ora ufficiale in Afghanistan) del 15/11/2009**

##### IV.3.4) Spedizione degli inviti a presentare offerte ai candidati prescelti (nel caso delle procedure ristrette e negoziate)

Data prevista: (gg/mm/aaaa)

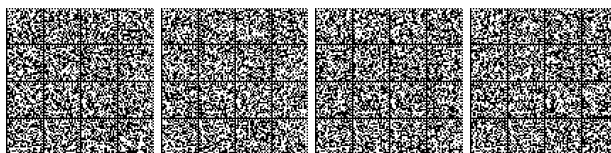
##### IV.3.5) Lingua/e utilizzabile/i nelle offerte o nelle domande di partecipazione

ES DA DE EL EN FR IT NL PT FI SV altre – paese terzo

##### IV.3.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (nel caso delle procedure aperte)

Fino al □□/□□/□□□□ (gg/mm/aaaa) o 6 mesi e/o 180 giorni (dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte)

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



**IV.3.7) Modalità di apertura delle offerte**

Le modalità di apertura delle offerte sono illustrate nel paragrafo 24 delle Istruzioni ai Partecipanti (documento denominato: "Instructions to tenderers").

**IV 3.7.1) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se pertinente)**

Offerenti o loro rappresentanti.

**IV 3.7.1) Data, ora e luogo.**

data : 17/11/2009 h. 09.00 (ora ufficiale in Afghanistan)

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI****VI.1) TRATTASI DI BANDO NON OBBLIGATORIO?**

NO  SÌ

**VI.2) PRECISARE, ALL'OCCORRENZA, SE IL PRESENTE APPALTO HA CARATTERE PERIODICO E INDICARE IL CALENDARIO PREVISTO PER LA PUBBLICAZIONE DEI PROSSIMI AVVISI \_\_\_\_\_****VI.3) L'APPALTO È CONNESSO AD UN PROGETTO / PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI DELL'UE?\***

NO  SÌ

In caso di risposta affermativa, indicare il progetto / programma ed eventuali riferimenti utili \_\_\_\_\_

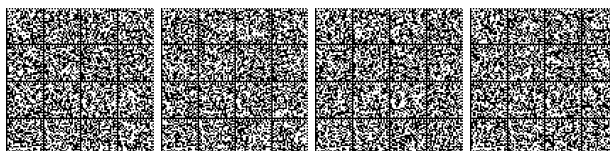
**VI.4) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (SE DEL CASO)**

Saranno organizzate una riunione di chiarimento e una visita in loco di tre giorni. La data per la visita in loco sarà comunicata alle Società interessate, al momento della consegna dei Documenti di Gara. Tutte le offerte devono includere il certificato di partecipazione alla visita in loco. La stazione appaltante è il Ministero dei Lavori Pubblici dell'Afghanistan. La Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo cura la pubblicazione in quanto ente finanziatore ai sensi della Legge n. 49/1987.

**VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO.**

**ROMA, 31/07/2009**

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



**ALLEGATO A****1.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI**

Denominazione	Servizio responsabile
Indirizzo	C.A.P.
Località/Città	Stato:
Telefono	Telefax
Posta elettronica (e-mail)	Indirizzo Internet (URL)

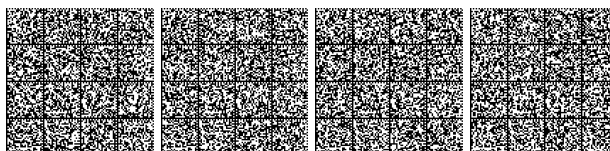
**1.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE**

Denominazione	Servizio responsabile
Indirizzo	C.A.P.
Località/Città	Stato
Telefono	Telefax
Posta elettronica (e-mail)	Indirizzo Internet (URL)

**1.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE**

Denominazione	Servizio responsabile
Indirizzo	C.A.P.
Località/Città	Stato:
Telefono	Telefax
Posta elettronica (e-mail)	Indirizzo Internet (URL)

*\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*



**ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI****LOTTO n.****1) Nomenclatura****1.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) \***

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare ( <i>se pertinente</i> )		
Oggetto principale		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Oggetti complementari	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**1.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) \_\_\_\_\_****2) Breve descrizione****3) Quantitativo o entità :****4) Indicazioni in merito ad una diversa data di avvio/di consegna (*se pertinente*)**

Inizio / /  e/o consegna / /  (gg/mm/aaaa/)

\* *Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*

Il capo ufficio X della Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri:  
Cons. Leg. Stefano Soliman

C-098930 (A pagamento).

